

## **ZeMIT – Zentrum Migration Integration Teilhabe**

Andreas-Hofer-Straße 46  
6020 Innsbruck

### **Terminvereinbarung**

 +43 (0) 512 577170

 office@zemit.at www.zemit.at

### **Öffnungszeiten**

Montag – Freitag 08:00 – 12:30 Uhr  
(sowie nach Vereinbarung)



**Mehr Informationen**

## **Naše usluge...**

### **Boravak i integracija**

- Savjetovanje o boravku, vizama i državljanstvu
- Informacije o kursevima njemačkog jezika, ispitima i Integracijskom sporazumu
- Za građane EU, državljane trećih zemalja i osobe sa azilom

### **Rad i obrazovanje**

- Savjetovanje o radnim dozvolama (npr. Crveno-bijelo-crvena karta)
- Pomoć pri priznavanju diploma i svjedočanstava iz inostranstva
- Podrška pri traženju posla, izradi biografije (CV) i prijavi za posao
- Informacije o ugovoru o radu, otkazu ili nezaposlenosti
- Informacije o školama, zanatima, studiju i kursevima

### **Organi vlasti i uredi**

- Pomoć u kontaktu sa organima vlasti i institucijama
- Podrška pri ispunjavanju formulara i zahtjeva

### **Porodica u Austriji**

- Informacije o spajanju porodice, vjenčanju, rastavi ili razvodu
- Savjetovanje za porodice, žene i djecu (npr. finansijska pomoć)

### **Diskriminacija i rasizam**

- Savjetovanje u slučaju lošeg tretmana zbog porijekla ili religije

**Besplatno | Povjerljivo | Na Vašem maternjem jeziku**

## **We support you with...**

### **Residency & Integration**

- Advice on residency, visas, and citizenship
- Information on German courses, exams, and the Integration Agreement
- For EU citizens, third-country nationals, and recognized refugees

### **Work & Education**

- Advice on work permits (e.g., Red-White-Red Card)
- Help with the recognition of foreign qualifications and diplomas
- Support with job search, CVs, and applications
- Information on employment contracts, dismissal, or unemployment
- Details on schools, apprenticeships, university, and further training

### **Authorities & Public Offices**

- Help with contacting authorities and public institutions
- Support with filling out forms and applications

### **Family in Austria**

- Information on family reunification, marriage, separation, or divorce
- Advice for families, women, and children (e.g., financial support)

### **Discrimination & Racism**

- Support if you are treated unfairly due to your origin or religion

**Free of charge | Confidential | In your native language**

# **ZeMIT**

Zentrum Migration Integration Teilhabe

# **BERATUNG**

Leben und Arbeiten in Österreich

Counselling • Savjetovanje • Danışmanlık  
• Консультації • استشارات

kostenlos - vertraulich  
in Ihrer Muttersprache

## Wir unterstützen Sie bei...

### Aufenthalt & Integration

- Beratung zu Aufenthalt, Visum und Staatsbürgerschaft.
- Infos zu Deutschkursen, Prüfungen und der Integrations-Vereinbarung.
- Für Menschen aus der EU und Drittstaaten sowie Asylberechtigte.

### Arbeit & Bildung

- Beratung zu Arbeits-Erlaubnissen (z. B. Rot-Weiß-Rot-Karte).
- Hilfe bei der Anerkennung von Zeugnissen aus dem Ausland.
- Unterstützung bei der Jobsuche und beim Lebenslauf.
- Infos zu Arbeitsverträgen, Kündigung oder Arbeitslosigkeit.
- Infos zu Schule, Lehre, Studium und Kursen.

### Behörden & Ämter

- Hilfe beim Kontakt mit Ämtern und Behörden.
- Unterstützung beim Ausfüllen von Anträgen.

### Familie in Österreich

- Infos zu Familiennachzug, Heirat, Trennung oder Scheidung.
- Beratung für Familien, Frauen und Kinder sowie zu finanziellen Hilfen.

### Diskriminierung & Rassismus

- Beratung bei schlechter Behandlung aufgrund von Herkunft oder Religion.

Kostenlos | Vertraulich | In Ihrer Muttersprache

## Danışmanlık konularımız...

### Oturum ve Entegrasyon

- Oturum, vize ve vatandaşlık konularında danışmanlık
- Almanca kursları, sınavlar ve Entegrasyon Sözleşmesi hakkında bilgiler
- AB vatandaşları, üçüncü ülke vatandaşları ve mülteciler için destek

### Çalışma Hayatı ve Eğitim

- Çalışma izinleri hakkında danışmanlık (örneğin: Kırmızı-Beyaz-Kırmızı Kart)
- Yurt dışı diploma ve eğitim belgelerinin denkliği/tanınması
- İş arama, özgeçmiş hazırlama ve iş başvurusu desteği
- İş sözleşmesi, işten çıkarılma veya işsizlik durumunda bilgiler
- Okul sistemi, meslek eğitimi, üniversite ve kurslar hakkında bilgiler

### Resmi Kurumlar ve Daireler

- Resmi makamlar ve kurumlarla iletişim desteği
- Form ve dilekçelerin doldurulmasında yardım

### Avusturya'da Aile

- Aile birleşimi, evlilik, ayrılık veya boşanma hakkında bilgiler
- Aileler, kadınlar ve çocuklar için danışmanlık (örneğin: mali yardımlar)

### Ayrımcılık ve Irkçılık

- Köken veya inanç nedeniyle kötü muamele durumunda danışmanlık

Ücretsiz | Gizlilik Esaslı | Ana Dilinizde

## Наші консультації...

### Перебування та інтеграція

- Консультації щодо перебування, віз та громадянства
- Інформація про курси німецької мови, іспити та Інтеграційну угоду
- Для громадян ЄС, країн з-поза меж ЄС та осіб зі статусом біженця

### Робота та освіта

- Консультації щодо дозволів на роботу (наприклад, Червоно-біло-червона картка)
- Допомога у визнанні іноземних дипломів та атестатів
- Підтримка у пошуку роботи, складанні резюме та подачі заяв
- Інформація про трудові договори, звільнення або безробіття
- Інформація про школи, професійне навчання, університети та курси

### Органи влади та установи

- Допомога у спілкуванні з органами влади та офіційними установами
- Підтримка у заповненні анкет та заяв

### Сім'я в Австрії

- Інформація про возз'єднання сім'ї, одруження та розлучення
- Консультації для сімей, жінок та дітей (наприклад, фінансова допомога)

### Дискримінація та расизм

- Консультації у разі неналежного поведіння через походження або релігію

Безкоштовно | Конфіденційно | Вашою рідною мовою

## خدماتنا الاستشارية

### الإقامة والاندماج

- استشارات بشأن الإقامة والتأشيرات والجنسية النمساوية
- معلومات عن دورات اللغة الألمانية والامتحانات واتفاقية الاندماج
- لمواطني الاتحاد الأوروبي ومواطني الدول الأخرى واللجوءين

### العمل والتعليم

- استشارات بشأن تصاريح العمل (مثل البطاقة الحمراء والبيضاء والحمراء)
- المساعدة في الاعتراف بالشهادات والمؤهلات الأجنبية
- دعم في البحث عن عمل وكتابة السيرة الذاتية وطلبات التوظيف
- معلومات عن عقود العمل وفصل الموظفين أو البطالة
- معلومات عن المدارس والتكوين المهني والدراسة الجامعية والدورات التدريبية

### السلطات والمؤسسات الرسمية

- المساعدة في التواصل مع السلطات والمؤسسات الرسمية
- الدعم في تعبئة الاستمارات والطلبات

### الأسرة في النمسا

- معلومات عن لم شمل الأسرة، والزواج، والانفصال أو الطلاق
- استشارات للأسر والنساء والأطفال (مثل المساعدات المالية)

### التمييز والعنصرية

- استشارات في حال التعرض لسوء المعاملة بسبب الأصل أو الدين

مجاني | سري | بلغتك الأم